



Consejo Económico y Social

Distr. general
3 de julio de 2017
Español
Original: inglés

11ª Conferencia de las Naciones Unidas sobre la Normalización de los Nombres Geográficos

Nueva York, 8 a 17 de agosto de 2017

Tema 5 del programa provisional*

Informes de los Gobiernos sobre la situación en sus respectivos países y sobre los progresos realizados en materia de normalización de nombres geográficos desde la Décima Conferencia (únicamente para distribución)

Informe de Chequia

Resumen**

Chequia ha seguido normalizando los nombres del territorio del país y de fuera de él. Los nombres ya normalizados se actualizan y la lista actualizada de nombres de los países se mantiene en el sitio web de la Oficina Checa de Topografía, Cartografía y Catastro (<http://www.cuzk.cz>). Los nombres del territorio de Chequia se mantienen con una serie de características en la base de datos nacional de nombres geográficos, denominada Geonames, que fue establecida en 1997. Todos los datos terminológicos se han ido centralizando bajo la responsabilidad de una sola oficina. Los nombres oficiales no normalizados, especialmente los nombres de asentamientos, se mantienen en la base de datos nacional, que está administrada por la Oficina de Topografía, Cartografía y Catastro. La interconexión de esos sistemas entre sí, así como con otros sistemas de registro de nombres geográficos, como los mapas catastrales, se completará durante los próximos cinco años.

La Comisión Checa de Nombres Geográficos ha ayudado a agregar la forma corta, Chequia, del nombre de la República Checa en las bases de datos de las Naciones Unidas, especialmente el Sistema de Referencia Terminológica de las Naciones Unidas (UNTERM) y la base de datos de nombres geográficos del Grupo de Expertos de las Naciones Unidas en Nombres Geográficos. La forma corta del nombre figura en las bases de datos desde el 6 de julio de 2016. El nombre Chequia se añadió a la norma ISO 3166, estándar internacional de códigos de país.

* E/CONF.105/1.

** El informe completo fue preparado por la Sra. Irena Švehlová, Secretaria de la Comisión Checa sobre Nombres Geográficos, y está disponible en <http://unstats.un.org/unsd/geoinfo/UNGEGN/ungegnConf11.html>, en el idioma original únicamente, como documento E/CONF.105/24/CRP.24.

